

國立中山大學 114 學年度 碩士班考試入學招生考試試題

科目名稱：科學英文【海科系碩士班甲組、乙組】

—作答注意事項—

考試時間：100 分鐘

- 考試開始鈴響前不得翻閱試題，並不得書寫、劃記、作答。請先檢查答案卷（卡）之應考證號碼、桌角號碼、應試科目是否正確，如有不同立即請監試人員處理。
- 答案卷限用藍、黑色筆(含鉛筆)書寫、繪圖或標示，可攜帶橡皮擦、無色透明無文字墊板、尺規、修正液（帶）、手錶(未附計算器者)。每人每節限使用一份答案卷，請斟酌作答。
- 答案卡請以 2B 鉛筆劃記，不可使用修正液（帶）塗改，未使用 2B 鉛筆、劃記太輕或污損致光學閱讀機無法辨識答案者，後果由考生自負。
- 答案卷（卡）應保持清潔完整，不得折疊、破壞或塗改應考證號碼及條碼，亦不得書寫考生姓名、應考證號碼或與答案無關之任何文字或符號。
- 可否使用計算機請依試題資訊內標註為準，如「可以」使用，廠牌、功能不拘，唯不得攜帶書籍、紙張（應考證不得做計算紙書寫）、具有通訊、記憶、傳輸或收發等功能之相關電子產品或其他有礙試場安寧、考試公平之各類器材入場。
- 試題及答案卷（卡）請務必繳回，未繳回者該科成績以零分計算。
- 試題採雙面列印，考生應注意試題頁數確實作答。
- 違規者依本校招生考試試場規則及違規處理辦法處理。

國立中山大學 114 學年度碩士班考試入學招生考試試題

科目名稱：科學英文【海科系碩士班甲組、乙組】

題號：458001

※本科目依簡章規定「不可以」使用計算機(問答申論題)

共 1 頁第 1 頁

英文翻譯成中文 (每題 15 分)

1. The observed decrease of the Arctic sea ice cover is expected to continue in the future due to global warming. Model results suggest that the first ice-free day could occur before 2030.
2. The sources of plastic waste in the ocean are very diverse, including riverine inputs, as well as fishing and aquaculture activities. It is estimated that, by 2050, the weight of plastic in the ocean would be more than that of fish.
3. Marine pollution means the introduction by men, directly or indirectly, of substances or energy into the marine environment and consequently harms to living resources and marine life.

中文翻譯成英文 (每題 15 分)

4. 一公斤的海水裡就大概溶有 35 克的鹽，但經過淡化後，就可以直接飲用。
5. 二氧化碳既是溫室氣體也是酸性氣體，人類排放越來越多二氧化碳到大氣，除了造成全球暖化，還會造成海水酸化。
6. 有些海洋生物因為海水暖化，已遷移至更高緯度或更深的海域了。

改寫句子 (每題 5 分)

Please rewrite the sentences below to change them from an active voice sentence into a passive voice.

7. We collected the water samples and completed the measurements on 25th September 2024.
8. A year-two master's student decided to submit his work to an international journal two weeks later.